

CONVENTION

PROGRAMMES D'AIDE A LA PUBLICATION/AIDE A LA CESSION

PUBLICATION ASSISTANCE PROGRAMS/FUNDING OF RIGHTS EXPENSES OR LICENCE FEE

Between the Institut français, 8-14 rue du Capitaine Scott 75015 Paris, represented by its President,
Mr Antonin Baudry

And Publisher :

Located at :

Represented By :

It is established that:

Article 1 - Purpose of Agreement

As part of Publication Assistance Programs, the Institut français, after consideration of bills, approves to grant financial assistance to the publisher for the publication and translation of the book below:

Book title :

Author :

French publisher :

Release date planned :

Initial circulation :

Duration of assignment :

Geographical scope of the assignment :

Article 2 - Financial Provisions

This assistance will support:

- the advance for the rights granted
- the lump sum corresponding to the assigned rights
- Rights related to iconography

Total amount of the transfer of rights (in euros):

[Part reserved for the Institut français]		
Funding :	Total Aid:	Aid in part:

This assistance will be paid by the Institut français to the French publisher upon submission by the local publisher of the copy of the contract of assignment of rights signed and dated by both parties, the budget balanced and duly signed, the bill transferring the rights, corresponding to the aid.

Supporting documentation must be sent to the Institut français within two months after the holding of the commission. Otherwise, the Institut français reserves the right to cancel the aid.

Article 3 - Obligations of the contracting party

In return, the local publisher agrees to bear the following in the first pages of the book: "Cet ouvrage a bénéficié du soutien des Programmes d'aide à la publication de l'Institut français." and to provide one

printed copy of the book to the Institut français and a HD scan of the bookcover and the page bearing mention of the support upon publication.

Article 4 - Copyright / Intellectual property

The contracting parties having been in good standing vis-à-vis the legislation on copyright and certify that they have resolved the issues concerning the settlement of such rights inherent in this operation. The contractor and the Institut français undertake to respect the terms of the Act of 11 March 1957 on the literary and artistic property.

Article 5 - Termination - Cancellation - adjournment

If the project is discontinued permanently or partially without any fault of the local publisher, and except for force majeure, the amount of benefits by the French Institute contractualized already performed wholly or partly be charged. In this case, there will be a statement of accounts, and any amounts overpaid by the customer will be returned to the Institut français. In the case of an adjournment of the translation and publication of the book for reasons beyond the control of the other party, both parties agree to make to continue to work without regulation any compensation from either side.

Article 6 - Force Majeure

Responsible party shall be liable if the failure results from events or incidents in no way under their control, event or incident making it impossible to achieve partial or total of the event. Following events will be considered as such events or incidents: - the implementation of any law, order or regulation (including European directives and regulations); - war, civil war or terrorism, fire, storm or flood, epidemic, earthquake, nuclear accident or chemical including the radiation - the strike preventing the normal functioning of the translation and publication of the book - French political events and / or country on which the project is implemented. If such a force majeure prevents the Institut français and / or the other party from performing all or part of its obligations, the parties will not be required to perform any of their obligations, as those already executed without being called into question.

Article 7 - Respect Contract and Litigation

If one of the articles of this agreement was not respected by the local publisher, the Institut français have the opportunity to reconsider its participation in the project by asking back the recovery of aid already granted. Any dispute arising from this contract shall be settled through direct negotiations and any litigation including the validity, interpretation or execution of this contract and which would not be settled amicably shall be brought before the competent courts of Paris.

Done at Paris, in duplicate

For the Institut français

For(local Publisher)

Antonin Baudry

signature (preceded by the words "Read and approved")